

Smlouva o nájmu nebytových prostor v parkovacím domě pro účely parkování osobního motorového vozidla

kteřou níže uvedeného dne, měsíce a roku uzavřeli spolu dle zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník:

1. Statutární město Opava

se sídlem Horní náměstí 382/69, Město, 746 01 Opava

IČ: 00300535 DIČ: CZ00300535

zastoupeno na základě plné moci ze dne 21. 12. 2018, schválené Radou statutárního města Opavy dne 19. 12. 2018 usnesením číslo 134/6/RM/18 odst. 5 písm. b), společností
Technické služby Opava s.r.o.

se sídlem Těšínská 2057/71, Předměstí, 746 01 Opava

IČ: 64618188 DIČ: CZ64618188

bankovní spojení:

zapsanou v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Ostravě, oddíl C, vložka 14177

zastoupenou Ing. Janem Hazuchou, jednatelem společnosti

ID datové schránky: 2nr6jkm

(dále také jen „pronajímatel“ nebo „půjčitel“)

2. Armáda spásy v České republice, z.s.

se sídlem Petržilkova 2565/23, Stodůlky, 158 00 Praha

IČ: 40613411 DIČ: CZ40613411

Zastoupena Frank Robert Gjeruldsen, národním velitelem

zapsána ve spolkovém rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl L, vložka 297

Organizační jednotka:

Armáda spásy, Sociální služby Opava

se sídlem Nákladní 24, 746 01 Opava

Bankovní spojení: ČSOB a.s., číslo účtu: [REDAKCE]

zastoupena [REDAKCE]

ID datové schránky/e-mail/telefonní číslo: [REDAKCE]

(dále také jen „nájemce“ nebo „vypůjčitel“)

Část první Smlouva o nájmu

Čl. I.

Předmět a účel nájmu

1. Pronajímatel je vlastníkem pozemku parc. č. 20/2 v katastrálním území Opava-Město, jehož součástí je budova bez č. p./č. e., garáž, na adrese náměstí Osvoboditelů 6 a 7, Opava, sloužící jako vícepodlažní parkovací dům pro osobní vozidla (dále také jen „parkovací dům“).
2. Pronajímatel touto smlouvou přenechává nájemci v parkovacím domě za úplaty nebytový prostor umístěný v I. podzemním podlaží parkovacího domu o rozměrech 2,38 m x 4,68 m, tedy 11,14 m², označený číslem 12 (dále také jen „předmět nájmu“), aby ho nájemce po dobu trvání této smlouvy užíval za účelem parkování osobního automobilu.

3. Nájemce předmět nájmu do svého užívání přijímá a zavazuje se předmět nájmu užívat sjednaným způsobem a pouze k dohodnutému účelu, za užívání platit pronajímateli úplatu dle této smlouvy a řádně a včas plnit i další povinnosti stanovené touto smlouvou.
4. Nájemce je oprávněn vymezený prostor užívat pouze ke smluvenému účelu a není oprávněn přenechat předmět nájmu třetím osobám do podnájmu.
5. Nájemce je oprávněn – v souladu s Provozním řádem parkovacího domu (dále také jen „**Provozní řád**“), s jehož platným zněním byl nájemce před podpisem této smlouvy seznámen – předmět nájmu užívat celodenně, neboť v parkovacím domě je tzv. NONSTOP provoz po 24 hodin denně. Nájemce je také oprávněn použít příjezdových prostor parkovacího domu za účelem příjezdu k předmětu nájmu.

Čl. II.

Doba nájmu

Nájem dle této smlouvy se sjednává na dobu určitou, a to s účinností ode dne **1. 8. 2023** do dne **31. 12. 2023**.

Čl. III.

Nájemné a úhrada za služby

1. Nájemné a úhrada za služby poskytované nájemci v souvislosti s užíváním předmětu nájmu (úklid, ostraha, osvětlení a správa parkovacího domu) se stanoví dle platného ceníku, který je přílohou Provozního řádu.
2. Výše nájemného činí **6 750,-- Kč včetně DPH v zákonné výši za rok**.
3. Úhrada za služby činí **750,-- Kč včetně DPH v zákonné výši za rok**.
4. Nájemce se zavazuje zaplatit nájemné a úhradu za služby za období od: **1. 8. 2023** do: **31. 12. 2023** v celkové výši **7 500,--.Kč** (slovy: sedmtisícpětsetkorunčeských) v hotovosti pronajímateli (resp. správci parkovacího domu) při výdeji parkovací karty, opravňující nájemce k přístupu do parkovacího domu a k předmětu nájmu, nebo převodem na účet pronajímatele uvedený v záhlaví této smlouvy, přičemž parkovací karta bude nájemci vydána až po připsání platby na účet pronajímatele. Uvedená výše nájemného a úhrady za služby jsou včetně DPH v zákonné výši. Datum uskutečnění zdanitelného plnění nastává ke dni poskytnutí služby nebo dnem vystavení daňového dokladu nebo ke dni přijetí úplaty, a to ke dni, který nastane dříve.

Čl. IV.

Ostatní ustanovení

1. Pronajímatel se zavazuje, že do tří dnů ode dne uzavření této smlouvy na své náklady umístí na orientační tabulku nacházející se nad předmětem nájmu označení registrační značky osobního motorového vozidla, která bude shodná s údaji na vydané parkovací kartě nájemce.
2. Pronajímatel je povinen předmět nájmu vlastním nákladem udržovat ve stavu způsobilém ke smluvenému užívání. Jedná se o úklid navátého sněhu a vzniklého ledu, případně jiného znečištění, kterého se nedopustil nájemce.
3. Pronajímatel je povinen udržovat vstupní bránu do parkovacího domu v provozuschopném stavu a v případě poruchy zajistit neprodleně nájemci řádné užívání

předmětu nájmu a dále je povinen nájemci zajistit ničím nerušené užívání předmětu nájmu.

4. Smluvní strany se dohodly, že pokud dojde k porušení této smlouvy, budou tato porušení řešit neprodleně smírnou cestou. Za pronajímatele je v rámci této smlouvy oprávněn jednat pověřený zaměstnanec správce parkovacího domu, společnosti Technické služby Opava s. r. o., [REDACTED].
5. Při ukončení nájmu je nájemce povinen vrátit pronajímateli předmět nájmu a parkovací kartu k předmětu nájmu ve stavu, v jakém je převzal, s přihlédnutím k obvyklému opotřebení.
6. Stavební úpravy předmětu nájmu nejsou povoleny.
7. Nájemce se zavazuje dodržovat Provozní řád. Nájemce podpisem této smlouvy potvrzuje, že byl s Provozním řádem seznámen.
8. Pronajímatel se zavazuje nájemci předat parkovací kartu jako doklad opravňující nájemce k užívání předmětu nájmu.

Část druhá Smlouva o výpůjčce

Čl. I

Předmět smlouvy

Touto smlouvou pronajímatel, jako půjčitel, předává nájemci, jako vypůjčitel, do dočasného bezplatného užívání za účelem přístupu k předmětu nájmu ovládací zařízení VERY VR NICE v plastovém provedení určené k pohonu pojezdové brány v podzemním podlaží parkovacího domu (dále také jen „ovladač“). Vypůjčitel ovladač přijímá do svého užívání.

Čl. II.

Práva a povinnosti půjčitele

Půjčitel má právo na to, aby mu vypůjčitel ovladač nejpozději do tří pracovních dnů po skončení doby výpůjčky vrátil v sídle správce parkovacího domu.

Čl. III.

Práva a povinnosti vypůjčitele

1. Vypůjčitel, který podpisem této smlouvy potvrzuje, že od půjčitele ovladač převzal v řádném a způsobilém stavu, se ovladač zavazuje chránit před poškozením, ztrátou nebo zničením. V případě poškození, ztráty nebo zničení je vypůjčitel povinen o této skutečnosti neprodleně (nejpozději do dvou dnů) informovat půjčitele.
2. Dojde-li ke vzniku škody na ovladači, platí obecná ustanovení o náhradě škody dle ustanovení § 2944 a násl. občanského zákoníku.
3. Svěří-li vypůjčitel bez souhlasu půjčitele ovladač třetí osobě, odpovídá za škodu způsobenou půjčiteli touto osobou.
4. V případě řádného i předčasného vrácení ovladače půjčiteli je vypůjčitel povinen vrátit tentýž ovladač, který si na základě této smlouvy od půjčitele vypůjčil.

5. Vypůjčitel se zavazuje ovladač vrátit půjčiteli v sídle správce parkovacího domu, a to po skončení doby výpůjčky. Nebude-li vypůjčený ovladač do tří pracovních dnů ode dne skončení nájmu vrácen zpět půjčiteli, je vypůjčitel povinen zaplatit půjčiteli smluvní pokutu ve výši 50 Kč za každý i započatý den prodlení. Smluvní pokutu, sjednanou v této smlouvě, hradí vypůjčitel nezávisle na tom, zda a v jaké výši vznikne půjčiteli škoda, kterou lze vymáhat samostatně.
6. Vypůjčitel se zavazuje při užívání ovladače v rámci bezpečnosti a ochrany zdraví a majetku dodržovat následující provozní pokyny stanovené půjčitelem:
 - pojezdovou bránu otevírat jen z místa, z kterého je na ni vidět, a jedině tehdy, není-li v dráze pohybu brány žádná překážka,
 - sledovat bránu až do okamžiku, kdy je úplně uzavřena (otevřena),
 - nezdržovat se v dráze pohybu brány,
 - ovladač ukládat mimo dosah dětí,
 - dbát toho, aby se děti nezdržovaly v blízkosti pohybující se brány,
 - nezasahovat do pohonů brány (veškeré zásahy do pohonů a řídicí elektroniky může provádět pouze odborně vyškolený servisní pracovník, pohon brány je vybaven bezpečnostní infračervenou světelnou závorou, při přerušení paprsku se brána zastaví a otevře),
 - při spuštění zvukového signálu požárního poplachu neprodleně opustit prostory parkovacího domu označenou únikovou cestou.

Čl. IV.

Doba výpůjčky

Výpůjčka se sjednává na dobu nájmu dle článku II. části první této smlouvy.

Část třetí

Závěrečná ustanovení

1. Pokud v této smlouvě není stanoveno jinak, řídí se právní vztahy z ní vyplývající příslušnými ustanoveními občanského zákoníku a dalšími závaznými právními předpisy.
2. Tato smlouva se vyhotovuje ve třech stejnopisech s platností originálu, z nichž po jednom vyhotovení obdrží každá smluvní strana a jedno vyhotovení obdrží společnost Technické služby Opava s.r.o.
3. Tuto smlouvu lze měnit či doplňovat pouze na základě písemných, chronologicky číslovaných dodatků k této smlouvě. Uvedené dodatky se po jejich podpisu oběma smluvními stranami stávají nedílnou součástí této smlouvy.
4. Tato smlouva je uzavřena svobodně a vážně, nikoli v tísní či za nápadně nevýhodných podmínek, je určitá a smluvním stranám zcela srozumitelná, což smluvní strany potvrzují svými podpisy.
5. Smluvní strany se dohodly, že tato smlouva je uzavřena dnem, kdy ji podepíše poslední ze smluvních stran.
6. Záměr pronajímatele pronajmout předmět nájmu byl zveřejněn vyvěšením na úřední desce Magistrátu města Opavy v období od 22. 9. 2022 do 10. 10. 2022 pod evidenčním číslem 565/22.
7. Pronajímatel je v tomto smluvním vztahu zastoupen společností Technické služby Opava s.r.o., jak dokládá plná moc ze dne 21. 12. 2018 schválená radou statutárního města

Opavy dne 19. 12. 2018 usnesením číslo 134/6/RM/18 odst. 5 písm. b), která je nedílnou součástí této smlouvy jako její Příloha č. 1. Veškeré záležitosti související s touto smlouvou tedy bude nájemce projednávat s touto společností.

8. Rozhodnout o uzavření této smlouvy je na straně pronajímatele dle usnesení Rady statutárního města Opavy ze dne 19. 12. 2018, číslo usnesení 134/6/RM/18 odst. 5 písm. a), oprávněn vedoucí odboru majetku města Magistrátu města Opavy.
9. Smluvní strany se dohodly, že tato smlouva – ať už je povinně uveřejňovanou smlouvou dle zákona o registru smluv, či nikoli – bude natrvalo uveřejněna v registru smluv, a to v celém rozsahu včetně příslušných metadat, s výjimkou údajů o fyzických osobách, které nejsou smluvními stranami, a kontaktních či doplňujících údajů (číslo účtu, telefonní číslo, e-mailová adresa apod.). Uveřejnění této smlouvy v registru smluv zajistí bez zbytečného odkladu po jejím uzavření společnost Technické služby Opava s. r. o. Nezapíše-li však uveřejnění této smlouvy v registru smluv v souladu se zákonem společnost Technické služby Opava s. r. o. nejpozději do 15 dnů od jejího uzavření, je uveřejnění povinná nejpozději do 30 dnů od uzavření této smlouvy v souladu se zákonem zajistit druhá smluvní strana. Strana uveřejňující smlouvu se zavazuje splnit podmínky pro to, aby správce registru smluv zaslal potvrzení o uveřejnění smlouvy také druhé smluvní straně.

V Opavě dne

Za pronajímatele (půjčitele):

Za nájemce (vypůjčitele):



PLNÁ MOC

Statutární město Opava se sídlem Horní náměstí 382/69, Město, 746 01 Opava, IČ: 00300535 zastoupené Ing. Tomášem Navrátilem, primátorem města, tímto uděluje

p l n o u m o c

společnosti **Technické služby Opava s. r. o.**, se sídlem Těšínská 2057/71, Předměstí, 746 01 Opava, IČ: 64618188, zapsané v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Ostravě, oddíl C, vložka 14177, zastoupené Ing. Janem Hazuchou, jednatelem,

aby tato společnost zastupovala zmocnitele statutární město Opava jako vlastníka:

vícepodlažního parkoviště pro osobní vozidla - budovy bez čp/če, garáž, která je součástí pozemku parc. č. 20/2, zastavěná plocha a nádvoří v katastrálním území Opava-Město (dále také „parkovací dům“),

aby na základě pokynů statutárního města Opavy a v souladu s těmito pokyny uzavírala jako zástupce statutárního města Opavy smlouvy o nájmu nebytových prostor v parkovacím domě, na jejichž základě budou parkovací dům či jeho části oprávněny užívat třetí osoby, a aby na základě pokynů statutárního města Opavy a v souladu s těmito pokyny, jako zástupce statutárního města Opavy, tyto smlouvy měnila dodatky a ukončovala výpověďmi či dohodami účastníků.

Společnost Technické služby Opava s. r. o. je dále oprávněna kontrolovat a dohlížet na řádné užívání parkovacího domu a plnění všech povinností vyplývajících pro jednotlivé uživatele z uzavřených smluv, z provozního řádu parkovacího domu a z obecně závazných právních předpisů a uplatňovat vůči všem uživatelům veškeré práva a nároky z nich statutárnímu městu Opava příslušející.

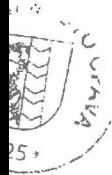
Společnost Technické služby Opava s. r. o. je na základě této plné moci oprávněna přijímat od jednotlivých uživatelů tržby z parkovného a tržby ze souvisejících služeb, platby nájemného, jakož i platby za úhradu služeb spojených s užíváním parkovacího domu či jeho části a plnit veškeré povinnosti vlastníka (popřípadě provozovatele, pronajímatele) z těchto smluv.

Touto plnou mocí se ruší plná moc ze dne 16. 1. 2006, kterou schválila Rada statutárního města Opavy dne 20. 12. 2005 číslo usnesení 2383/63 RM 05.

O udělení této plné moci rozhodla Rada Statutárního města Opavy dne 19. 12. 2018 číslo usnesení 134/6/RM/18 odst. 5 písm. b).

V Opavě dne.....21.-12.-2018

Za statutární město Opavy:



Zmocněnec plnou moc přijímá:

V Opavě dne 20. 12. 2018



POTVRZENÍ O ROZSAHU ZÁSTUPČÍHO OPRÁVNĚNÍ ZAMĚSTNANCE

Armáda spásy v České republice, z. s., se sídlem Petřálkova 2565/23, Stodůlky, 158 00 Praha, IČ: 40613411, za kterou jedná pan Richard Wilfred Erick de Vree, statutární orgán a národní velitel (dále jen „zastoupený“)

tímto potvrzuje, že její zaměstnanec, pan:



Armáda spásy, Sociální služby Opava
(dále jen „zástupce“ a „organizační jednotka“)

je v souladu s ustanovením § 166 občanského zákoníku oprávněn zastupovat zastoupeného z titulu své výše uvedené funkce v rozsahu obvyklém vzhledem k jeho pracovní pozici a funkci.

Zástupce je v předmětné souvislosti zejména oprávněn zastupovat zastoupeného ve všech obvyklých záležitostech týkajících se výše uvedené organizační jednotky a její činnosti, jednat za zastoupeného s jakýmkoli úřady, orgány státní správy nebo samosprávy, dotačními nebo kontrolními orgány a dalšími třetími osobami v souvislosti s obvyklou činností organizační jednotky, činit za zastoupeného veškerá právní jednání související s obvyklou činností organizační jednotky, která jsou potřebná nebo podle uvážení zástupce vhodná k řádnému a pečlivému výkonu funkce zástupce a/nebo k řádnému zajištění obvyklé činnosti organizační jednotky.

V rámci obvyklé činnosti organizační jednotky je zástupce oprávněn pověřovat nebo zmocňovat zaměstnance organizační jednotky k plnění konkrétních pracovních úkolů.

Zástupce však z titulu své funkce není oprávněn zastupovat zastoupeného při uzavírání kupních nebo směnných smluv nad 100.000 Kč, smluv o dílo nad 100.000 Kč, pachtovních, nájemních nebo podnájemních smluv (s výjimkou nájemních smluv na byty určené uživatelům služeb a podnájemní smlouvy v rámci sociálních služeb) na nemovité věci, pracovních smluv, pojistných smluv a smluv o účtu.

Zastoupený tímto v plném rozsahu odvolává všechny plné moci a zmocnění, které byly zástupci uděleny přede dnem vystavení tohoto potvrzení.

Zástupčí oprávnění je platné od 1. 8. 2022.

Armáda spásy v České republice, z. s.:

Richard Wilfred Erick de Vree	Digitally signed by Richard Wilfred Erick de Vree Date: 2022.09.05 17:24:38 +02'00'
-------------------------------------	---

Richard Wilfred Erick de Vree
statutární orgán a národní velitel



Seen by me, Professor Paul Pieter de Vries, civil-law notary in Amsterdam, the Netherlands, for legalisation of the signature of Hannelise Tvedt, born on 13 December 1955, in Frederiksberg, Denmark, holder of a Danish passport with number 213346349.

This legalisation strictly concerns the authenticity of the signature of the person mentioned, without any judgement with respect to the content or consequences of the attached document.

In view of the Dutch measures and recommendations relating to the coronavirus (COVID-19), the identification of Ms. Tvedt, aforementioned, has been verified by using an audio-video connection with Ms. Tvedt, aforementioned, on 14 June 2022.

This legalisation is governed by and shall be construed in accordance with the laws of the Netherlands. All disputes arising out of or in connection with this legalisation shall be submitted exclusively to the competent court in Amsterdam, the Netherlands. The general terms and conditions of Houthoff Coöperatief U.A. apply to all work performed. This also applies in respect of anyone who relies on this legalisation. The general terms and conditions are available at www.houthoff.com.

Amsterdam, 14 June 2022



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

- 1 Country THE NETHERLANDS
This public document
- 2 has been signed by **prof. mr. P.P. de Vries**
- 3 acting in the capacity of notary at Amsterdam
- 4 bears the seal/stamp of aforesaid notary

Certific:

- 5 in Amsterdam
- 6 on 15-06-2022
- 7 by the registrar of the district court of Amsterdam
- 8 no 14007
9. Seal/stamp
10. Signature.



The Salvation Army
Office of the Territorial Commander
PO.Box 3006, 1300 EH Almere, The Netherlands



Address Spoordreef 10
1315 GN Almere

For information Ellen van Kesteren-Sprokkereef
Telephone 036-5298200

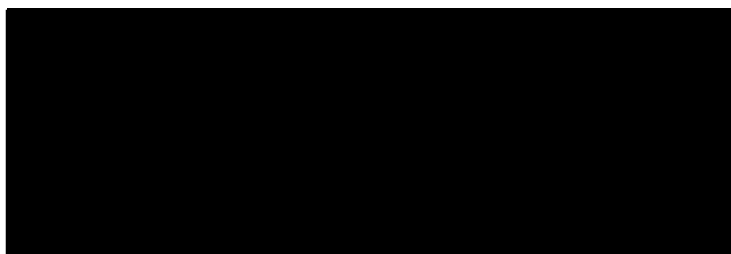
Date 31 May 2022
Subject Declaration of authority
Our file TC20220531
Page 1/1

To whom it may concern

[REDACTED], the Territorial Leader of The Salvation Army Territory of Netherlands, Czech Republic and Slovakia, undersigned, declare that authority is granted to

Richard Wilfred Erick DE VREE, born on May 23, 1970

to act as the legal representative and National Leader of the "Armáda spásy v České republice, z. s., IČO 40613411" (The Salvation Army in the Czech Republic, z. s., identification no.: 40613411) for the purpose of procuring real estate and commodities, attending to any registration procedure, to be the person responsible for any financial transactions and generally to promoting the interests of The Salvation Army, with effect from the **1st August 2022**.



tory

(Ověřený překlad z angličtiny)

Viděno mnou, profesorem [REDACTED], notářem v Amsterdamu, Nizozemsko, za účelem legalizace podpisu paní [REDACTED] ve Frederiksbergu, Dánsko, držitelky dánského pasu s číslem [REDACTED]

Tato legalizace se týká výhradně pravosti podpisu uvedené osoby, aniž by se jakkoli posuzoval obsah nebo důsledky připojeného dokumentu.

S ohledem na nizozemská opatření a doporučení týkající se koronaviru (COVID-19) byla identifikace výše jmenované paní Tvedt ověřena pomocí audio-vizuálního spojení s výše jmenovanou paní [REDACTED] dne 14. června 2022.

Tato legalizace se řídí nizozemským právem a musí být vykládána v souladu s ním. Veškeré spory vzniklé z této legalizace nebo v souvislosti s ní budou předloženy výhradně příslušnému soudu v Amsterdamu v Nizozemsku. Na veškeré prováděné práce se vztahují všeobecné obchodní podmínky společnosti Houthoff Coöperatief U.A. To platí i ve vztahu ke všem, kteří se na tuto legalizaci spoléhají. Všeobecné obchodní podmínky jsou k dispozici na adrese www.houthoff.com.

Amsterdam, 14. června 2022

/nalepená pečeť notáře/

/nečitelný podpis/

(Ověřený překlad z angličtiny)

Apostila – ověřovací doložka
(Haagská úmluva z 5. října 1961)

1. Stát: Nizozemí

Tuto veřejnou listinu

2. podepsal(a): Prof. P.P. de Vries

3. jednajícího ve funkci: Notář v Amsterdamu

4. je opatřena razítkem: Výše jmenovaného notáře

Ověřeno

5. v Amsterdamu

6. dne 15. června 2022

7. úředníkem obvodního soudu v Amsterdamu

8. pod číselným: 14007



(Ověřený překlad z angličtiny)

Armáda spásy

Kancelář územního velitele

P.O.Box 3006, 1300 EH Almere, Nizozemsko

Adresa Spoordreef 10
 1315 GN Almere
K rukám Ellen van Kesteren-Sprokkereef
Telefon 036-5298200

Datum 31. května 2022
Předmět Prohlášení o zmocnění
Naše složka TC20220531
Strana 1/1

Všem, koho se to týká

Já, níže podepsaná, komisařka **Hannelise Tvedt**, územní vůdce Armády spásy na území Nizozemska, České republiky a Slovenska, prohlašuji, že

Richard Wilfred Erick DE VREE, narozený 23. května 1970

obdržel zmocnění, aby s účinností od **1. srpna 2022** jednal jako zákonný zástupce a národní vůdce "Armády spásy v České republice, z. s., IČ: 40613411" za účelem obstarávání nemovitostí a komodit, účasti na jakémkoli registračním řízení, aby byl osobou odpovědnou za jakékoli finanční transakce, a obecně k prosazování zájmů Armády spásy.

/Nečitelný podpis/

Komisařka **Hannelise Tvedt**

Územní velitel

Území Nizozemska, České republiky a Slovenska

PŘEKLADATELSKÁ DOLOŽKA

Já, Mgr. Věra Dvořáková, IČ: 13210645, jsem osobně provedla tento úkon jako soudní překladatelka jazyka českého, anglického a ruského, zapsaná v seznamu soudních překladatelů vedeném Ministerstvem spravedlnosti České republiky v souladu s § 44 zákona č. 354/2019 Sb., o soudních tlumočnících a soudních překladatelích.

Stvrzuji, že překlad souhlasí s textem připojené listiny.

V překladu jsem neprovedla žádné úpravy.

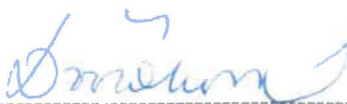
Při provádění překladu nebyl přibrán konzultant.

Úkon je zapsán v mé evidenci úkonů pod níže uvedeným pořadovým číslem:

584/2022

11. 6. 2022

(V Praze, dne / In Prague, on)



Mgr. Věra Dvořáková

TRANSLATOR'S CLAUSE

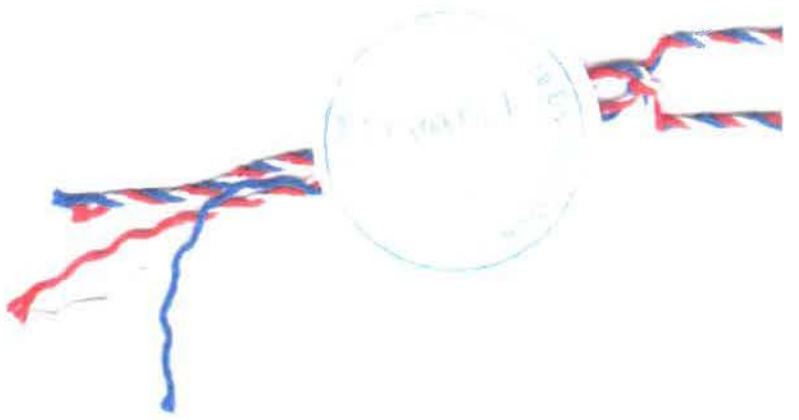
I, Mgr. Věra Dvořáková, business reg. number: 13210645, have performed this act personally as a certified translator for the Czech, English and Russian Languages, registered in the list of translators maintained by the Ministry of Justice of the Czech Republic pursuant to Section 44 of Act No. 354/2019 Coll., On Court Interpreters and Court Translators, and I confirm that the translation corresponds verbatim to the text of the attached document.

No amendments were made in the translation.

No consultant was recruited during the translation.

The act is recorded in my Register of acts under serial number:





Doložka konverze do dokumentu obsaženého v datové zprávě

Tento dokument, který vznikl převedením vstupu v listinné podobě do podoby elektronické pod pořadovým číslem **150865157-202938-220802105606**, skládající se z **8** stran, se doslovně shoduje s obsahem vstupu.

Vstup bez viditelného prvku.

Jméno a příjmení osoby, která konverzi provedla: **ONDŘEJ LOUČKA**

Vystavil: **Mgr. ONDŘEJ LOUČKA, advokát**
Pracoviště: **Mgr. ONDŘEJ LOUČKA, advokát**
Vsetín dne **02.08.2022**



